

法務公庫二零一四財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça, para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	48,534,683.93
		<i>總收入</i> <i>Total das receitas</i>	<i>48,534,683.93</i>
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
1-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	48,534,683.93
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	<i>48,534,683.93</i>

二零一四年五月十三日於法務公庫——行政委員會——主席：張永春——委員：甄倩敏、李勝里

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 13 de Maio de 2014. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*. — Os Vogais, *Ian Sin Man* — *Lei Seng Lei*.

第 173/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零一四財政年度第一補充預算，金額為 \$256,801,262.46（澳門幣貳億伍仟陸佰捌拾萬壹仟貳佰陸拾貳元肆角陸分），該預算為本批示的組成部份。

二零一四年六月二十六日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 173/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2014, no montante de \$ 256 801 262,46 (duzentos e cinquenta e seis milhões, oitocentas e uma mil, duzentas e sessenta e duas patacas e quarenta e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

26 de Junho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門大學二零一四財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	256,801,262.46
		總收入 Total das receitas	256,801,262.46
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	256,801,262.46
		總開支 Total das despesas	256,801,262.46

二零一四年五月二十二日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖、林金城、王宗發、趙偉、馬有禮、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 22 de Maio de 2014. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Tse Chi Wai*. — Os Membros, *Lei Pui Lam – Lam Kam Seng – Wong Chong Fat – Wei Zhao – Ma Iao Lai – Sou Chio Fai*.

第 174/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 174/2014

鑑於判給艾奕康澳門有限公司提供「澳門半島污水處理廠的升級工程——機電設備及處理工藝範疇監察」服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

Tendo sido adjudicada à AECOM Macau Companhia Limitada a prestação dos serviços de «Fiscalização na Área dos Equipamentos Electromecânicos e Processo de Tratamento das Obras de Modernização da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regi-